

Zeitschrift: Rapport de gestion / Musée national suisse
Herausgeber: Musée national suisse
Band: 127 (2018)

Rubrik: Aperçu des comptes annuels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aperçu des comptes annuels.

Comme prévu, l'exercice 2018 s'est clôturé sur un excédent de dépenses d'1,1 million de CHF. Il y a trois raisons à cela : le recul de la contribution financière versée par les pouvoirs publics, des dépenses à caractère unique occasionnées par les nouvelles expositions permanentes à Zurich et à Prangins, et enfin le passage des normes comptables IPSAS aux normes Swiss GAAP RPC, qui a entraîné la dissolution de la réserve de cotisations d'employeur dont le montant était d'1,6 million de CHF.

Compte d'exploitation

en MCHF	2018	2017
Contributions des pouvoirs publics	30 461	31 068
Contrib. des pouvoirs publics aux loyers	20 947	20 640
Produits résultant de livraisons et de prestations	6 076	5 275
Dons reçus	1 428	1 065
Recettes	58 912	58 048
Charges de personnel	-25 019	-22 427
Charges de biens et services	-13 588	-13 250
Loyers	-20 947	-20 640
Amortissements	-452	-374
Charges d'exploitation	-60 006	-56 691
Résultat d'exploitation	-1 094	1 357
Résultat financier	-9	-2
Résultat ordinaire	-1 103	1 355
Impôts sur le revenu	6	27
Résultat après impôts sur le revenu	-1 097	1 382
Modification du capital des fonds		
Résultat annuel avant attribution aux fonds du capital de l'organisation	-1 097	1 382

Pendant l'exercice écoulé, la contribution fédérale globale a été réduite de 3 % par rapport au plan financier initial de la Confédération en raison de mesures d'économie. Compte tenu du renchérissement d'1 % observé pendant cette même période, la contribution globale de la Confédération, qui s'est élevée à 30,278 millions de CHF, a été inférieure de 620 000 CHF à celle de l'année précédente. Les contributions publiques comprennent par ailleurs la contribution du canton de Schwytz au fonctionnement du Forum de l'histoire suisse Schwytz ainsi que les contributions de l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) pour l'entretien et l'exploitation des environs du Château de Prangins.

Les contributions des pouvoirs publics aux loyers ont augmenté en raison de l'imputation ultérieure de coûts de construction au Musée national Zurich. Cette augmentation a été atténuée par une baisse du taux d'intérêt de 2 % à 1,75 %. Les coûts de loyer internes à la Confédération ont été reportés dans les recettes au titre de contributions des pouvoirs publics aux loyers et dans les charges au titre des loyers.

Les produits résultant de livraisons et de prestations comprennent les recettes des entrées, des visites guidées et des manifestations pour 2,791 millions de CHF, les revenus des prestations de services pour 1,265 million de CHF, les recettes des ventes d'articles dans les boutiques, des ventes de publications et des ventes des cafeterias pour 1,359 million de CHF ainsi que les loyers encaissés pour 568 000 CHF. Les revenus des prestations de services ont augmenté de 353 000 CHF envers l'OFCL du fait des prestations concernant la rénovation de l'ancien bâtiment du Musée national de Zurich. Les ventes d'articles dans les boutiques, les ventes de publications et les ventes des cafeterias ont augmenté au total de 226 000 CHF. Les ventes de la boutique du Musée national Zurich ont connu une hausse de 150 000 CHF, tandis que celles de la boutique du Château de Prangins ont augmenté de 78 000 CHF. Les revenus locatifs ont eux aussi augmenté en raison des loyers versés par le canton et la ville de Zurich pour les locaux de l'exposition « Simplemment Zurich ». Les autres postes sont globalement restés au niveau de l'année précédente.

En 2018, on a enregistré d'importants dons de la part de la Fondation Willy G. S. Hirzel, de l'association « 500 Jahre Zürcher Reformation », de la Fondation Susanne et René Braginsky, des banques Vontobel Holding AG et UBS AG ainsi que de la Schwytzer Kantonalbank.

La hausse des coûts de personnel de 2,592 millions de CHF s'explique en grande partie par la dissolution mentionnée de la réserve de cotisations d'employeur au bénéfice de la réserve de fluctuation de la caisse de prévoyance du MNS, pour un montant d'1,606 million de CHF. D'autres hausses sont dues à des mesures de développement du personnel et au renchérissement pour un montant de 260 000 CHF, à des prestations concernant la rénovation de l'ancien bâtiment du Musée national Zurich envers l'OFCL pour 170 000 CHF ainsi qu'à une intensification de l'activité du Musée national Zurich dans les domaines de l'exploitation muséale, de la boutique, des manifestations ainsi que de la médiation culturelle pour 270 000 CHF. Les autres hausses des coûts de personnel s'expliquent par l'augmentation des cotisations d'employeur des mesures mentionnées ci-dessus, par le paiement d'heures supplémentaires et enfin par diverses petites mutations. Les charges de personnel restantes ont di-

minué de 366 000 CHF suite à la modification de provisions dans le domaine du personnel, malgré les nouvelles primes versées au titre de l'assurance d'indemnités journalières en cas de maladie souscrite en 2018.

Les dépenses matérielles comprennent les coûts de matériels et marchandises pour 1,123 million de CHF, des acquisitions d'objets pour les collections pour 466 000 CHF, des mandats pour expositions et projets pour 4,473 millions de CHF, des frais de publications, d'événements et de publicité pour 2,862 millions de CHF, des coûts d'exploitation et de surveillance des biens-fonds pour 2,032 millions de CHF, des dépenses en informatique pour 1,152 million de CHF ainsi que des dépenses de transport, d'assurance et d'autres charges d'exploitation pour 1,480 million de CHF. La hausse de 713 000 CHF des coûts de mandats pour expositions et projets est due notamment à la mise en place de nouvelles expositions permanentes au Musée national Zurich, dont l'ouverture est prévue en 2019. Les frais de publications, d'événements et de publicité ont diminué au total de 207 000 CHF, notamment grâce à la réduction des coûts de publication de 169 000 CHF. Par ailleurs, les dépenses en informatique ont baissé de 246 000 CHF étant donné que nous ne sommes plus soumis à la réglementation de l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT). Les autres postes sont globalement restés au niveau de l'année précédente.

Les amortissements ont augmenté de 78 000 CHF. Cette hausse est due en particulier aux investissements dans des systèmes de télécommunication informatique liés à notre affranchissement de la réglementation de l'OFIT en 2018.

Suite au passage des normes comptables IPSAS aux normes Swiss GAAP RPC, différents postes ont dû être réévalués et les chiffres de l'année précédente ont dû être adaptés aux nouveaux standards à titre de valeurs comparatives. La réserve de cotisations d'employeur dissoute en 2018, dont le montant était d'1,606 million de CHF, a notamment été intégrée aux comptes de régularisation. La réserve de réévaluation d'1,426 million de CHF est comptabilisée dans le capital libre, à l'intérieur du capital de l'organisation.

L'actif circulant a diminué de 3,064 millions de CHF. Ceci résulte essentiellement de la diminution des liquidités (-1,74 million de CHF) due à la réduction des dettes résultant de livraisons et de prestations. Les comptes de régularisation actifs comportaient en début d'exercice la réserve de cotisations d'employeur d'1,606 million de CHF dissoute en 2018. Suite à de nouvelles régularisations d'un montant total de 289 000 CHF, ils ont diminué au total d'1,321 million de CHF.

Concernant les actifs immobilisés, les amortissements des équipements existants ont été supérieurs aux nouveaux investissements, ce qui a entraîné une diminution par rapport au début de l'exercice.

Les dettes à court terme ont diminué de 2,022 millions de CHF, ce qui est dû en particulier au volume nettement inférieur de dettes résultant de livraisons et de prestations par rapport à l'année précédente. Les dettes à long terme sont en recul du fait des provisions qui ont diminué de 180 000 CHF.

Bilan

en MCHF	31.12.2018	31.12.2017
Actif		
Liquidités	14 361	16 101
Créances résultant de livraisons et de prestations	595	685
Autres créances à court terme	46	50
Stocks	474	383
Comptes de régularisation actifs	289	1 610
Actif circulant	15 765	18 829
Immobilisations corporelles	653	911
Immobilisations financières	108	102
Immobilisations incorporelles	124	108
Actif immobilisé	885	1 121
Total de l'actif	16 650	19 950
Passif		
Dettes résultant de livraisons et de prestations	1 770	3 426
Autres dettes à court terme	164	36
Provisions à court terme	971	1 231
Comptes de régularisation passifs	318	552
Dettes à court terme	3 223	5 245
Engagements financiers à long terme	327	329
Provisions à long terme	402	582
Dettes à long terme	729	911
Fonds à affectation définie	4 473	4 473
Capital des fonds	4 473	4 473
Capital lié	7 375	7 051
Capital libre	900	2 270
Capital de l'organisation	8 225	9 321
Total du passif	16 650	19 950

Le capital des fonds se compose du fonds Dr Karl Killer, qui selon la volonté du testateur, ne peut être consacré qu'à l'acquisition d'objets pour les collections.

Le capital de l'organisation se compose du capital lié et du capital libre. Le capital lié se compose des fonds «Expositions», «Acquisitions» et «Documentation & conservation». Le capital libre comporte la réserve de réévaluation ainsi que l'excédent du bilan.

Pendant l'exercice sous revue, 914 000 CHF ont été prélevés sur le fonds «Expositions» pour réaliser des expositions permanentes au Musée national Zurich et au Château de Prangins. Des soldes de crédits (38 000 CHF) du budget réservé aux achats d'objets de collection ont été affectés au fonds «Acquisitions». La réserve de réévaluation ayant été constituée en 2017 suite au passage des normes comptables IPSAS aux normes Swiss GAAP RPC, les réserves devenues inutiles du fait de la dissolution de la réserve de cotisations d'employeur et de l'ajustement d'autres postes ont été réduites d'1,37 million de CHF. Les moyens libérés par l'utilisation du résultat sont affectés au fonds «Expositions» pour 1,15 million de CHF.

Le ratio du capital de l'organisation a augmenté, passant de 46,7 % début 2018 à 49,4 % fin 2018.